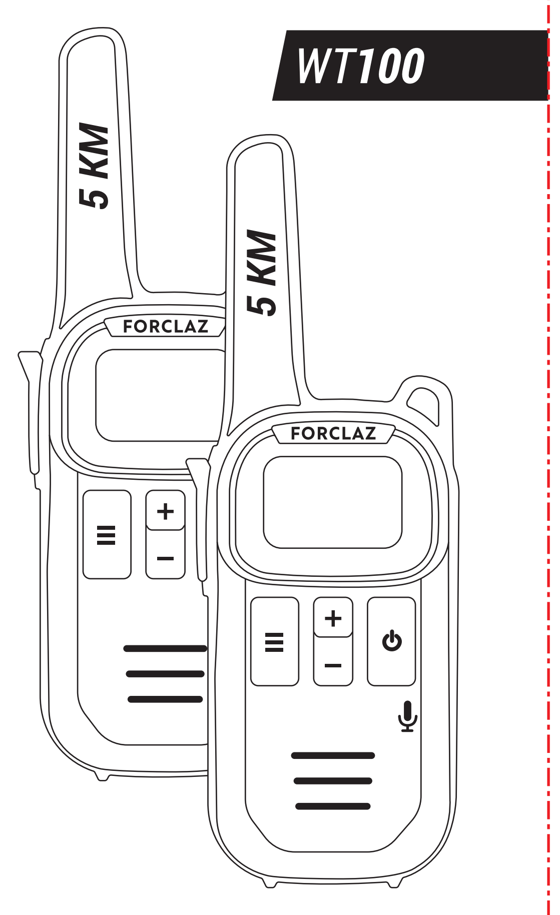
75

140

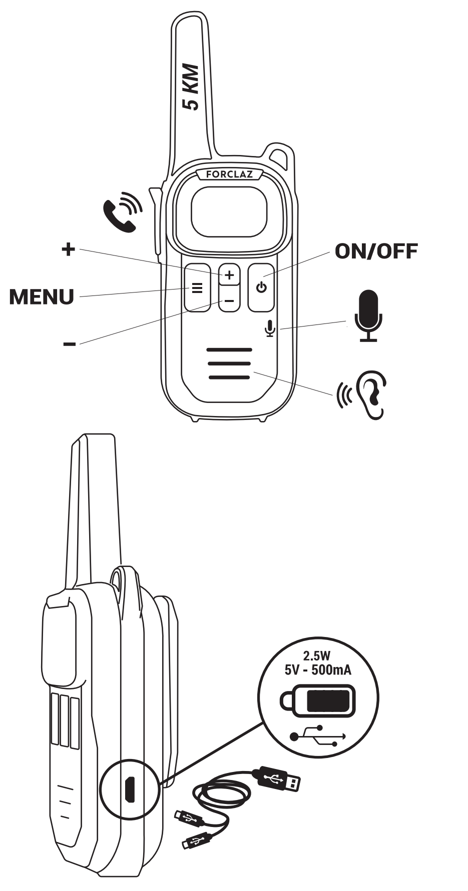
FORCLAZ

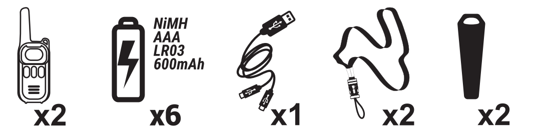
WT100



1

EN Description - **FR** Description - **ES** Descripción - **DE** Beschreibung - **IT** Descrizione - **NL** Beschrijving - **PT** Descrição - **PL** Opis - **HU** Leírás - **RO** Descriere - **SK** Opis - **CS** Popis - **SV** Beskrivning - **HR** Opis - **SL** Opis - **TR** Açıklama - **LT** Aprašymas - **SR** Opis - **LV** APRAKSTS - **EL** Περιγραφή - **BG** Нохяюмхе - **KK** Сипаттамасы - **RU** Описание: - **UK** Опис - **AR** وصف -

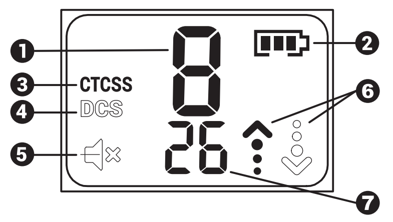




EN Accessories included - **FR** Accessoires inclus - **ES** Accesorios incluidos - **DE** Zubehör inbegriffen - **IT** Accessori inclusi - **NL** Inclusief accessoires - **PT** Acessórios incluídos - **PL** Akcesoria w zestawie - **HU** Kiegészítők mellékelve - **RO** Accesorii incluse - **SK** Vrátane príslušenstva - **CS** Zahrnuje příslušenství - **SV** Tillbehör som ingår - **HR** Uključena dodatna oprema - **SL** Priloženi dodatki - **TR** İçindeki aksesuarlar - **LT** Su priedais - **SR** Priloženi aksesoari - **LV** Iekļautie aksesuāri - **EL** Συμπεριλαμβανόμενα εξαρτήματα - **BG** С включени аксесоари - **KK** Ішіне кіріктірілген керек-жарақ - **RU** Аксессуары включены - **UK** Аксесуари постачаються в комплекті - **AR** الملحقات الإضافية المضمّنة مع المنتج -

2

EN Display - **FR** Ecran - **ES** Pantalla - **DE** Display - **IT** Display - **NL** Display - **PT** Ecrã - **PL** Wyświetlacz - **HU** Kijelző - **RO** Afișaj - **SK** Displej - **CS** Displej - **SV** Visning - **HR** Zaslon - **SL** Zaslon - **TR** Ekran - **LT** Ekranas - **SR** Ekran - **LV** Ekrāns - **EL** Οθόνη - **BG** Дисплей - **KK** Экран: - **RU** Дисплей - **UK** Екран - **AR** الشاشة -



❶ **EN** Main channels - **FR** Canaux principaux - **ES** Canales principales - **DE** Hauptkanäle - **IT** Canali principali - **NL** Hoofdkanalen - **PT** Canais principais - **PL** Kanałów głównych - **HU** Fő csatorna - **RO** Canale principale - **SK** Hlavných kanálov - **CS** Hlavních kanálů - **SV** Huvudkanaler - **HR** Glavnih kanala - **SL** Glavnih kanalov - **TR** Ana kanal - **LT** Pagrindiniai kanalai - **SR** Glavnih kanala - **LV** Galvenie kanāli - **EL** Κύρια κανάλια - **BG** Основни канала - **KK** Негізгі арна - **RU** Основных каналов - **UK** Основних каналів - **AR** قنوات رئيسية* -

❷ **EN** Battery level - **FR** Niveau de batterie - **ES** Nivel de batería - **DE** Batterieladung - **IT** Livello batteria - **NL** Batterijniveau - **PT** Carga da bateria - **PL** Poziom baterii - **HU** Töltöttségi szint - **RO** Nivel baterie - **SK** Úroveň batérie - **CS** Úroveň nabití baterie - **SV** Batterinivå - **HR** Napunjenost baterije - **SL** Stanje baterije - **TR** Pil seviyesi - **LT** Akumuliatoriaus įkrovimo lygis - **SR** Nivo baterije - **LV** Baterijas līmenis - **EL** Επίπεδο μπαταρίας - **BG** Ниво на батерията - **KK** Батареяның қуат деңгейі - **RU** Уровень заряда аккумулятора - **UK** Рівень заряду акумуляторної батареї - **AR** مستوى البطارية -

❸ **EN** Analog sub-channel - **FR** Sous-canal analogique - **ES** Subcanal analógico - **DE** Analoger basskanal - **IT** Sotto-canale analogico - **NL** Analoog Subkanaal - **PT** Subcanal analógico - **PL** Podkanał analogowy - **HU** Analóg alcsatorna - **RO** Subcanal analogic - **SK** Analógový podkanál - **CS** Analogový podkanál - **SV** Analog underordnad kanal - **HR** Analogni potkanal - **SL** Analogni podkanal - **TR** Analog alt-kanal - **LT** Analoginis Kanalo subtonas - **SR** Analogni podkanal - **LV** Analogais papildu kanāls - **EL** Αναλογικό Υπο-κανάλι - **BG** Аналогов Подканал - **KK** Аналогтық Қосалқы арна - **RU** Аналоговый Подканал - **UK** Аналоговий Підканал - **AR** القناة الفرعية التناظرية -

❹ **EN** Digital sub-channel - **FR** Sous-canal digital - **ES** Subcanal digital - **DE** Digitaler Unterkanal - **IT** Sottocanale digitale - **NL** Digitaal subkanaal - **PT** Subcanal digital - **PL** Cyfrowy podkanał - **HU** Digitális alcsatorna - **RO** Sub-canal digital - **SK** Digitálny subkanál - **CS** Digitální subkanál - **SV** Digital underkanal - **HR** Digitalni podkanal - **SL** Digitalni podkanal - **TR** Dijital alt kanal - **LT** Skaitmeninis antrinis kanalas - **SR** Digitalni podkanal - **LV** Digitālais papildu kanāls - **EL** Ψηφιακό υπο-κανάλι - **BG** Цифров подканал - **KK** Сандық ішкі арна - **RU** Цифровой подканал - **UK** Цифровий підканал - **AR** قناة فرعية رقمية -

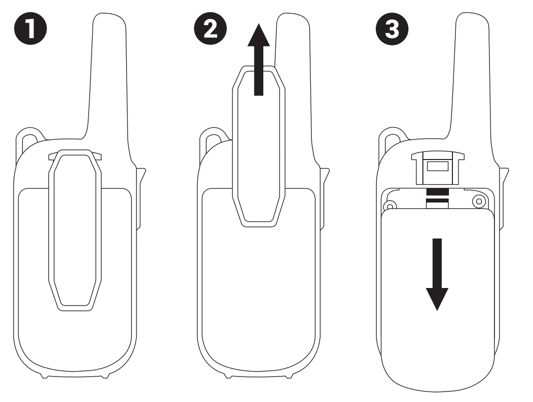
❺ ROGER BIP

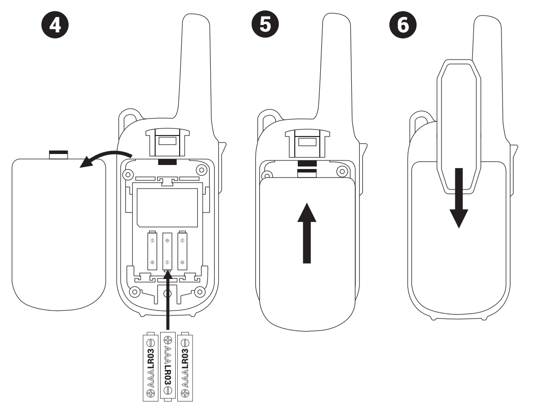
❻ **EN** Transmitting - **FR** Transmission - **ES** Transmisión - **DE** Wird übertragen - **IT** Trasmissione - **NL** Uitzenden - **PT** A transmitir - **PL** Nadawanie - **HU** Átvitel - **RO** Emisie - **SK** Vysielanie - **CS** Přenos - **SV** Sänder - **HR** Prijenos - **SL** Oddajanje - **TR** Aktarma - **LT** Siuntimas - **SR** Prenos - **LV** Pārraidīšana - **EL** Μετάδοση - **BG** Предаване - **KK** Байланыс құралы - **RU** Передача - **UK** Передача - **AR** النقل -

❼ **EN** Sub-Channel - **FR** Sous-canal - **ES** Subcanal - **DE** Basskanal - **IT** Sotto-canale - **NL** Subkanaal - **PT** Subcanal - **PL** Podkanał - **HU** Alcsatorna - **RO** Subcanal - **SK** Podkanál - **CS** Podkanál - **SV** Underordnad kanal - **HR** Potkanal - **SL** Podkanal - **TR** Alt-kanal - **LT** Kanalo subtonas - **SR** Podkanal - **LV** Papildu kanāls - **EL** Υπο-κανάλι - **BG** Подканал - **KK** Қосалқы арна - **RU** Подканал - **UK** Підканал - **AR** قناة فرعية -

3

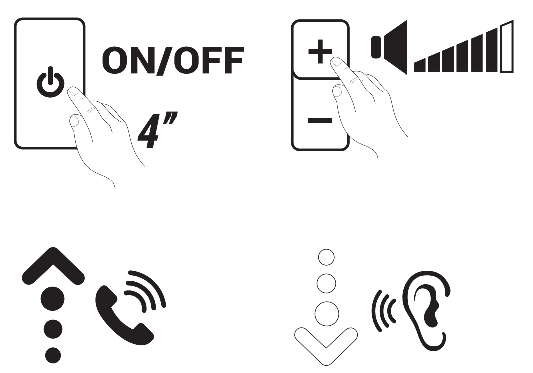
EN Initialisation - **FR** Initialisation - **ES** Inicialización - **DE** Initialisierung - **IT** Inizializzazione - **NL** Initialisatie - **PT** Inicialização - **PL** Reset - **HU** Inicializálás - **RO** Inițializare - **SK** Inicializácia - **CS** Spuštění - **SV** Initiering - **HR** Inicijalizacija - **SL** Inicializacija - **TR** Sıfırlama - **LT** Supažindinimas - **SR** Aktivacija - **LV** Inicializēšana - **EL** Προετοιμασία - **BG** Стартиране - **KK** Сәйкестендіру - **RU** Инициализация - **UK** Ініціалізація - **AR** التهيئة -





4

EN Basic controls - **FR** Contrôles basiques - **ES** Controles básicos - **DE** Grundbedienelemente - **IT** Comandi di base - **NL** Basis besturingselementen - **PT** Controlos básicos - **PL** Podstawowe elementy sterowania - **HU** Alapfunkciók - **RO** Comenzi de bază - **SK** Základné ovládacie prvky - **CS** Základní ovládání - **SV** Grundläggande kontroller - **HR** Osnovne kontrole - **SL** Osnovni ukazi - **TR** Temel kontroller - **LT** Pagrindiniai valdymo mygtukai - **SR** Osnovne kontrole - **LV** Bāzes kontroles - **EL** Βασικοί έλεγχοι - **BG** Основни функции - **KK** Негізгі басқару - **RU** Основные средства управления - **UK** Основні елементи управління - **AR** أدوات التحكم الأساسية -



5

EN Specifications - **FR** Spécifications - **ES** Especificaciones - **DE** Spezifikationen - **IT** Specifiche tecniche - **NL** Specificaties - **PT** Características técnicas - **PL** Dane techniczne - **HU** Specifikációk - **RO** Specificații - **SK** Špecifikácie - **CS** Specifikace - **SV** Specifikationer - **HR** Specifikacija - **SL** Specifikacije - **TR** Açıklamalar - **LT** Specifikacijos - **SR** Specifikacije - **LV** Specifikācijas - **EL** Προδιαγραφές - **BG** Спецификации - **KK** Сипаттамалар - **RU** Спецификации - **UK** Технічні характеристики - **AR** مواصفات -

8 **EN** Main channels - **FR** Canaux principaux - **ES** Canales principales - **DE** Hauptkanäle - **IT** Canali principali - **NL** Hoofdkanalen - **PT** Canais principais - **PL** Kanałów głównych - **HU** Fő csatorna - **RO** Canale principale - **SK** Hlavných kanálov - **CS** Hlavních kanálů - **SV** Huvudkanaler - **HR** Glavnih kanala - **SL** Glavnih kanalov - **TR** Ana kanal - **LT** Pagrindiniai kanalai - **SR** Glavnih kanala - **LV** Galvenie kanāli - **EL** Κύρια κανάλια - **BG** Основни канала - **KK** Негізгі арна - **RU** Основных каналов - **UK** Основних каналів - **AR** قنوات رئيسية* -

38 CTCSS **EN** CTCSS channels - **FR** canaux CTCSS - **ES** canales CTCSS - **DE** CTCSS-Kanäle - **IT** canali CTCSS - **NL** CTCSS-kanalen - **PT** canais CTCSS - **PL** kanałów CTCSS - **HU** CTCSS csatorna - **RO** canale CTCSS - **SK** kanálov CTCSS - **CS** kanálů CTCSS - **SV** CTCSS-kanaler - **HR** CTCSS kanala - **SL** kanalov CTCSS - **TR** CTCSS kanalı - **LT** CTCSS kanalo subtonai - **SR** kanala CTCSS - **LV** CTCSS kanāli - **EL** κανάλια CTCSS - **BG** канала CTCSS - **KK** CTCSS арнасы - **RU** каналов CTCSS - **UK** каналів CTCSS - **AR** قناة CTCSS -

83 DCS **EN** DCS channels - **FR** canaux DCS - **ES** canales DCS - **DE** DCS-Kanäle - **IT** canali DCS - **NL** DCS-kanalen - **PT** canais DCS - **PL** kanały DCS - **HU** DCS csatorna - **RO** canale DCS - **SK** kanálov DCS - **CS** kanálů DCS - **SV** DCS-kanaler - **HR** DCS kanala - **SL** kanalov DCS - **TR** DCS kanalı - **LT** DCS kanalo subtinai - **SR** kanala DCS - **LV** DCS kanāli - **EL** κανάλια DCS - **BG** канала DCS - **KK** DCS арнасы - **RU** каналов DCS - **UK** каналів DCS - **AR** قناة DCS -

TX 5%, RX 5%, STAND BY 90%, 10H **EN** -hour battery life - **FR** H d'autonomie - **ES** horas de autonomía - **DE** Std. Autonomie - **IT** ore d'autonomia - **NL** Batterijduur uur - **PT** horas de autonomia - **PL** h pracy - **HU** órás üzemidő - **RO** h de autonomie - **SK** h autonómie - **CS** vydrží hodin - **SV** timmars batteritid - **HR** Samostalni rad do sati - **SL** ur delovanja - **TR** saatlik otonomi - **LT** Veikimo laikas val. - **SR** H autonomije - **LV** stundu akumulatora darbības laiks - **EL** ώρες αυτονομίας - **BG** ч. автономна работа - **KK** сағат автономия - **RU** Автономная работа ч - **UK** годин автономної роботи - **AR** ساعة من العمل المتواصل دون حاجة لإعادة شحن البطارية -

WT100 sub-channels	⟷	Motorola sub-channels
CTCSS	1	1
CTCSS	2	2
CTCSS	.....	.....
CTCSS	38	38
DCS	1	39
DCS	2	40
DCS	.....	.....
DCS	83	121

CHANNELS	(MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

CAPTION

- Cutting
- Cotation
- Crease

PRINTING INFORMATION

CMYK PROCESS COLORS :

K

Illuminant source : D50/2°
Tolerance : dE* 2000 (2:1:1) ≤ 2.5
Geometry : 45/0
Filter: M0
ISO 12647-2

FINISHING :

ACRYLIC VARNISH

Mate	Satin	Glossy	No
NO	NO	NO	YES

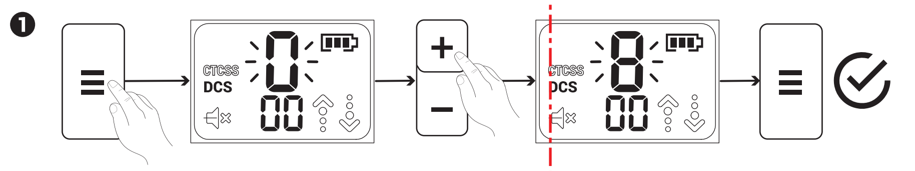
UV VARNISH : NO

525

6

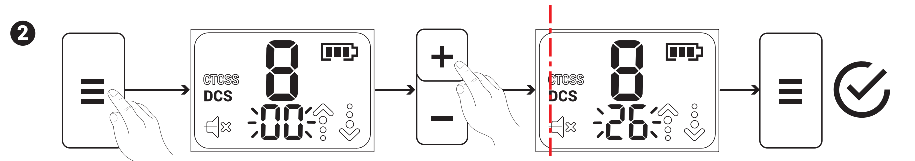
EN Enter the menu - **FR** Entrer dans le menu - **ES** Entrar al menú - **DE** In das Menü eingeben - **IT** Accedere al menu - **NL** Het menu openen - **PT** Aceder ao menu - **PL** Wejście do menu - **HU** Belépés a menüpontba - **RO** Intrarea în meniu - **SK** Vstúpiť do ponuky - **CS** Vstoupit do záložky - **SV** Gå till menyn - **HR** Ulaz u izbornik - **SL** Vstopite v meni - **TR** Menüye gir - **LT** MENIU - **SR** Ući u meni - **LV** Ieiet izvēlnē - **EL** Είσοδος στο μενού - **BG** Бкхюме б лемчрн - **KK** Мәзірге кіріңіз - **RU** Войти в меню - **UK** Вхід у меню - **AR** أدخل القائمة -

❶



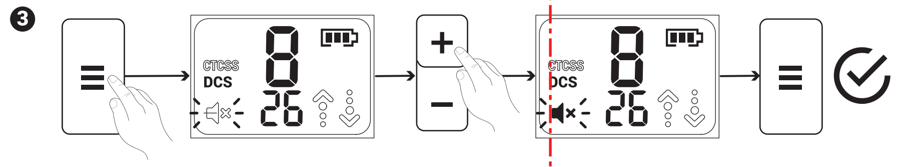
EN Changing Channel - **FR** Changement de canal - **ES** Cambiar de canal - **DE** Kanal wechseln - **IT** Cambiamento di canale - **NL** Van kanaal veranderen - **PT** Mudar de canal - **PL** Zmiana kanału - **HU** Csatornaváltás - **RO** Schimbare canal - **SK** Zmena kanála - **CS** Změna kanálu - **SV** Byta kanal - **HR** Promjena kanala - **SL** Sprememba kanala - **TR** Kanal değiştirme - **LT** Kanalo keitimas - **SR** Promena kanala - **LV** Kanāla maiņa - **EL** Αλλαγή καναλιού - **BG** Промяна на канал - **KK** Арнаны ауыстыру - **RU** Смена канала - **UK** Змінення каналу - **AR** تغيير القناة -

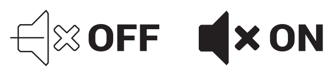
❷



EN Setting sub-channel - **FR** Paramétrage sous-canaux - **ES** Configuración del subcanal - **DE** Sub-Kanal einstellen - **IT** Impostazione sottocanale - **NL** Instelling subkanaal - **PT** Definir o subcanal - **PL** Ustawienie kanału - **HU** alcsatorna beállítása - **RO** Setarea subcanalului - **SK** Nastavenie podkanála - **CS** Nastavení podkanálu - **SV** Inställning delkanal - **HR** Postavljanje potkanala - **SL** Nastavitev podkanala - **TR** alt kanal ayarlama - **LT** Kanalo subtonų nustatymas - **SR** Parametraža podkanala - **LV** Papildu kanālu parametru iestatīšana - **EL** Παραμετροποίηση του υπο-καναλιού - **BG** Настройки на на под-канала - **KK** Қосалқы арнаны баптау - **RU** Настройка подканала - **UK** Установка підканалів - **AR** ضبط بارامترات القنوات الفرعية -

❸

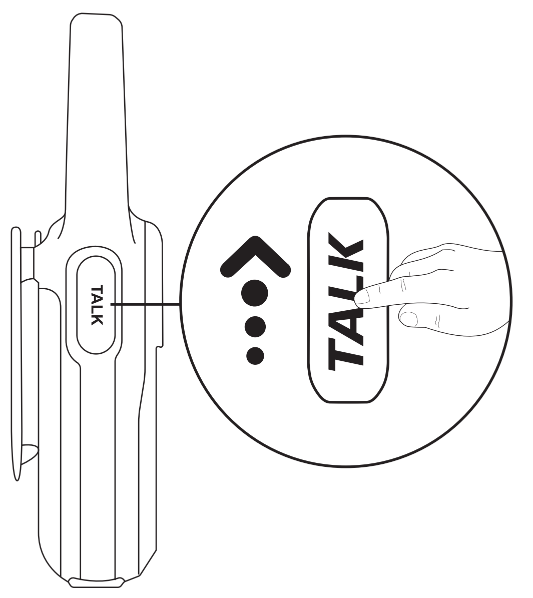




EN ROGER BEEP settings - **FR** Réglages du ROGER BIP - **ES** Configuración ROGER BIP - **DE** ROGER BIP-Einstellungen - **IT** Regolazioni del ROGER BIP - **NL** Instellingen bevestigingspieptoon - **PT** Configurações de ROGER BIP - **PL** Regulacja trybu ROGER BIP - **HU** ROGER BIP szabályozás - **RO** Reglaje ale ROGER BIP - **SK** Nastavenia ROGER BEEP - **CS** Nastavení potvrzovacího tónu ROGER BIP - **SV** Reglera ROGER BIP - **HR** Postavke za ROGER BEEP: - **SL** Nastavitev ROGER BIP - **TR** ROGER BIP ayarları - **LT** ROGER BIP nustatymai - **SR** Podešavanja ROGER BIP - **LV** ROGER BIP iestatījumi - **EL** Ρυθμίσεις ROGER BIP (ηχητικό σήμα Roger) - **BG** Настройки на функцията за звуков сигнал за край на предаването „ROGER BIP" -

7

EN Transmitting - **FR** Transmission - **ES** Transmisión - **DE** Wird übertragen - **IT** Trasmissione - **NL** Uitzenden - **PT** A transmitir - **PL** Nadawanie - **HU** Átvitel - **RO** Emisie - **SK** Vysielanie - **CS** Přenos - **SV** Sänder - **HR** Prijenos - **SL** Oddajanje - **TR** Aktarma - **LT** Siuntimas - **SR** Prenos - **LV** Pārraidīšana - **EL** Μετάδοση - **BG** Предаване - **KK** Байланыс құралы - **RU** Передача - **UK** Передача - **AR** النقل -

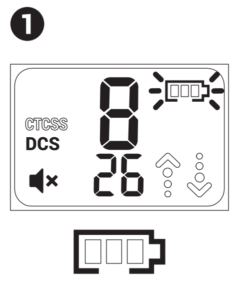


EN To communicate with another device, you must have your radio tuned to the same channel (and sub channels if used). Press and hold PTT button to transmit your voice. Release PTT button when you have finished transmitting. - **FR** Pour communiquer avec un autre appareil, vous devez régler vos radios sur le même canal (et sous-canal si utilisé). Appuyer et maintenir le bouton PTT pour transmettre votre voix. Relâcher le bouton PTT lorsque vous avez fini de transmettre. - **ES** Para comunicarse con otro dispositivo, debe tener la radio sintonizada en el mismo canal (y subcanales si se utilizan). Presione y mantenga presionado el botón PTT para transmitir su voz. Suelte el botón PTT cuando haya terminado de transmitir. - **DE** Um mit einem anderen Gerät zu kommunizieren, muss das Funkgerät den gleichen Kanal (und ggf. auch den Sub-Kanal) benutzen. PTT-Taste gedrückt halten, um Ihre Stimme zu übertragen. PTT-Taste freigeben, wenn Sie geendet haben. - **IT** Per comunicare con un altro dispositivo, occorre sintonizzare la radio sullo stesso canale (e sui sottocanali, se usati). Per trasmettere la propria voce, premere e tenere premuto il pulsante PTT. Terminata la trasmissione, rilasciare il pulsante PTT. - **NL** Om te communiceren met een ander apparaat, moet de radio afgesteld zijn op hetzelfde kanaal (en eventueel de subkanalen). De PTT knop indrukken en ingedrukt houden om uw stem te verzenden. De PTT knop weer loslaten wanneer u klaar bent met zenden. - **PT** Para comunicar com outro aparelho, deve ter o rádio sintonizado no mesmo canal (e subcanal, se utilizado). Mantenha pressionado o botão PTT para transmitir a sua voz. Solte o botão PTT sempre que terminar de falar. - **PL** Aby nawiązać połączenie z drugim urządzeniem musisz ustawić radio na tym samym kanale (i podkanale, jeżeli jest używany). Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT, aby włączyć transmisję głosu. Zwolnij przycisk PTT po zakończeniu nadawania. - **HU** Azonos frekvenciára (és ha kell, alfrekvenciára) kell hangolnod ahhoz, hogy egy másik eszközzel kommunikálhass. Tartsd lenyomva a PTT gombot a hangátvitelhez. Engedd fel a PTT gombot, ha befejezted az átvitelt. - **RO** Pentru a comunica cu un alt dispozitiv, trebuie să aveți stația radio reglată pe același canal (și subcanale, dacă sunt utilizate). Apăsați și țineți apăsat butonul PTT pentru a vă transmite vocea. Eliberați butonul PTT când ați terminat transmisia. - **SK** Ak chcete komunikovať s iným zariadením, musíte mať rádio nastavené na ten istý kanál (aj podkanál, ak sa používa). Stlačte a podržte tlačidlo PTT, aby ste preniesli svoj hlas. Po dokončení prenosu tlačidlo PTT pustite. - **CS** Pro komunikaci s dalším zařízením musíte mít rádio nastavené na stejný kanál (popř. podkanály, pokud je používáte). Pro přenos hlasu stiskněte a držte tlačítko PTT. Pro ukončení přenosu pusťte tlačítko PTT. - **SV** För att kommunicera med en annan enhet måste din radio vara inställd på samma kanal (och eventuell delkanal). Tryck in och håll PTT-knappen intryckt för att sända din röst. Släpp PTT-knappen när du har slutat sända. - **HR** Til að eiga samskipti við annað tæki verður þú að hafa útvarpið þitt stillt á sama rás (og potkanala ef það er notað). Pritisnite i zadržite tipku PTT za prijenos glasa. Otpustite tipku PTT kad završite s prijenosom. - **SL** Za komunikacijo z drugo napravo morate radijsko postajo nastaviti na isti kanal (in podkanal, če se uporablja). Za prenos vašega glasu pritisnite in držite gumb PTT. Po končanem oddajanju spustite gumb PTT. - **TR** Başka bir cihazla iletişim kurmak için radyonuzun aynı kanala (ve kullanılıyorsa alt kanallara) ayarlanmış olması gerekir. Sesinizi iletmek için bas-konuş tuşunu basılı tutun. İletimi tamamladığınızda PTT tuşunu bırakın. - **LT** Kad galėtumėte susisiekti su kitu prietaisu, abu prietaisai turi būti pasirinkę tą patį kanalą (ir kanalo subtoną, jei tokį naudoja). Nuspauskite ir laikykite nuspaustą mygtuką PTT, kai norite ką nors pasakyti. Baigę kalbėti atleiskite PTT mygtuką. - **SR** Za komunikaciju sa drugim uređajem, morate podesiti vaš radio na isti kanal (i podkanal ako se koristi). Pritisnuti i držati dugme PTT za prenos vašeg glasa. Pustiti dugme PTT kada ste završili sa prenosom. - **LV** Lai sazinātos ar citu ierīci, jums radio jānoregulē uz viena kanāla (un papildu kanāla, ja to izmanto). Nospiediet un turiet pogu PPT, lai pārraidītu savu balsi. Atlaidiet PTT pogu, tiklīdz beidzat pārraidīšanu. - **EL** Για να επικοινωνήσετε με μια άλλη συσκευή, πρέπει να ρυθμίσετε τους ασυρμάτους σας στο ίδιο κανάλι (και το υπο-κανάλι αν χρησιμοποιείται). Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PTT για να μεταδώσετε τη φωνή σας. Αφήστε το κουμπί PTT όταν ολοκληρώσετε τη μετάδοση. - **BG** За комуникация с друго устройство радиото ви трябва да е настроено на същия канал (и под-канал, ако се използва). Натиснете и задръжте бутона PTT, за да предадете вашия глас. Когато приключите предаването, пуснете бутона PTT. - **KK** Басқа құрылғымен байланысу үшін, радиостанцияларыңызды (пайдаланылатын болса, қосалқы арналарды) сол арнаға баптауыңыз керек. Дауысыңызды жіберу үшін PTT түймесін басып, ұстап тұрыңыз. Жіберуді аяқтағаннан кейін PTT түймесін жіберіңіз. - **RU** Для связи с другим устройством ваше переговорное устройство должно быть настроено на тот же канал (и подканалы, если используются). Для передачи голоса нажмите и держите нажатой клавишу PTT. По окончании передачи отпустите клавишу PTT. - **UK** Щоб з'єднатися із іншим пристроєм, потрібно настроїти рації на той самий канал (і підканал, якщо використовується). Натисніть і утримуйте кнопку PTT для передачі голосу. Відпустіть кнопку PTT після завершення передачі. - **AR** للاتصال بجهاز آخر، يجب عليك ضبط أجهزة الراديو الخاصة بك لنقل صوتك. حرر زر PTT على نفس القناة (والقناة الفرعية إذا كانت مستخدمة). اضغط مع الاستمرار على زر المحادثة عندما تنتهي من الإرسال. -

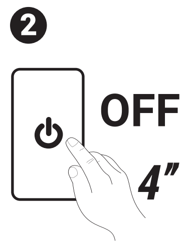
8

EN Charging - **FR** Chargement - **ES** Carga - **DE** Wird geladen - **IT** Ricarica - **NL** Laden - **PT** Em carga - **PL** Ładowanie - **HU** Töltés - **RO** Încărcare - **SK** Nabíjanie - **CS** Nabíjení - **SV** Laddar - **HR** Punjenje - **SL** Polnjenje - **TR** Yükleme - **LT** Įkrovimas - **SR** Punjenje - **LV** Uzlāde - **EL** Φόρτιση - **BG** Зареждане - **KK** Зарядтау - **RU** Зарядка - **UK** Завантаження - **AR** التحميل -

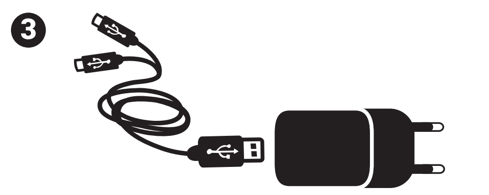
❶



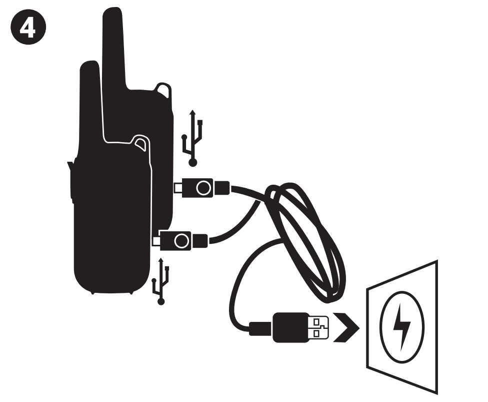
❷



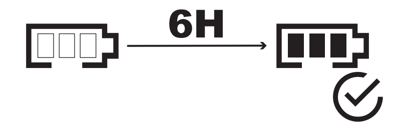
❸



❹



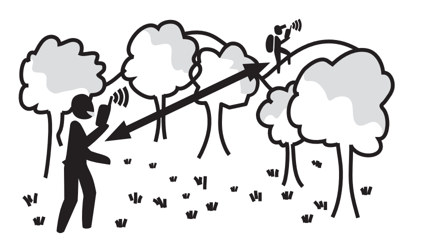
❺



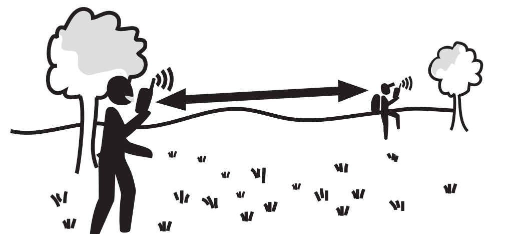
EN WARNING : Product must be OFF while charging. Use only NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh rechargeable batteries. - **FR** ATTENTION : Le produit doit être éteint pendant la recharge Utilisez uniquement des piles rechargeables NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh. - **ES** ADVERTENCIA: El producto debe estar APAGADO mientras se carga. Utilizar únicamente pilas recargables NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh. - **DE** WARNUNG: Produkt muss beim Laden ausgeschaltet sein. Nur für aufladbare Batterien NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh. - **IT** ATTENZIONE: Durante la ricarica, il prodotto deve essere spento (OFF). Usare solo batterie ricaricabili NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh. - **NL** WAARSCHUWING: Product moet UIT staan tijdens het laden Gebruik alleen NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh oplAAAdbare batterijen. - **PT** AVISO: O produto deve estar desligado enquanto carrega. Utilize apenas pilhas recarregáveis NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh. - **PL** OSTRZEŻENIE: Produkt należy wyłączyć w czasie ładowania. Należy używać wyłącznie przeznaczonych do wielokrotnego ładowania baterii NiMH 1,2V / AAA / 600 mAh. - **HU** FIGYELEM : Töltés közben a terméket ki kell kapcsolni. Csak NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh újratölthető elemeket használjon. - **RO** AVERTIZARE: Produsul trebuie să fie oprit în timpul încărcării. Utilizați numai baterii reîncărcabile NiMH 1,2V / AAA / 600 mAh. - **SK** VAROVANIE: Počas nabíjania musí byť produkt VYPNUTÝ Používajte iba nabíjacie batérie NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh. - **CS** VAROVÁNÍ: Během nabíjení musí být výrobek vypnutý. Používejte pouze nabíjecí baterie NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh. - **SV** VARNING: Produkten måste vara avstängd under laddning. Använd endast NiMH 1,2 V/AAA/600 mAh uppladdningsbara batterier. - **HR** UPOZORENJE: Proizvodi moraju biti ISKLJUČENI tijekom punjenja. Koristite samo punjive baterije NiMH 1,2V/AAA/600 mAh. - **SL** OPOZORILO : Med polnjenjem morate napravo izklopiti (nastaviti na OFF). Uporabljajte samo polnljive baterije NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh. - **TR** DİKKAT: Yükleme sırasında ürün KAPALI olmalıdır. Sadece NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh şarj edilebilir pil kullanın. - **LT** DĖMESIO: Įkrovimo metu prietaisas turi būti išjungtas. Siuntimo aptikimas - **SR** PAŽNJA: Proizvod mora biti ugašen tokom punjenja. Detekcija prenosa - **LV** BRĪDINĀJUMS: Uzlādēšanas laikā produktam jābūt izslēgtam. Izmantojiet tikai 1,2 V / AAA / 600 mAh NiMH uzlādējamas baterijas. - **EL** ΠΡΟΣΟΧΗ: Το προϊόν πρέπει να είναι απενεργοποιημένο κατά τη φόρτιση. Ανίχνευση μετάδοσης - **BG** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Продуктът трябва да бъде ИЗКЛЮЧЕН, докато се зарежда. Използвайте само NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh акумулаторни батерии. - **KK** НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Зарядтау уақытына өнімді сөндіріп қойыңыз. Ақпарат беруді анықтау - **RU** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время зарядки устройство должно быть ВЫКЛЮЧЕНО. Использовать только аккумуляторные (перезаряжаемые) батареи типа NiMH 1,2В / AAA / 600 мА/ч. - **UK** УВАГА! Продукт повинен бути вимкнений під час зарядки. Розпізнавання передачі сигналу - **AR** تنبيه : يجب إيقاف تشغيل المنتج أثناء الشحن. الكشف عن الإرسال -

9

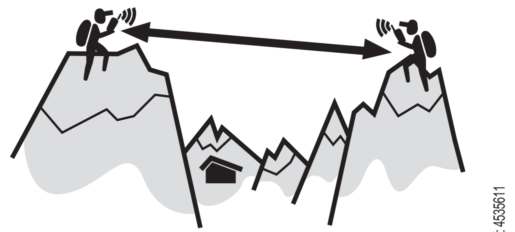
EN Range graph - **FR** Graphe des portées - **ES** Gráfico de alcance - **DE** Reichweitengraph - **IT** Grafico delle portate - **NL** Grafiek bereik - **PT** Gráfico de alcance - **PL** Wykres zasięgu - **HU** Hatótávolság-grafikon - **RO** Grafic al ariilor de acoperire - **SK** Graf rozsahu - **CS** Graf dosahu - **SV** Räckviddsdiagram - **HR** Graf dometa - **SL** Graf dometa - **TR** Etki çizelgesi - **LT** Diapazono grafikas - **SR** Grafikon opsega - **LV** Diapazona grafiks - **EL** Γραφικό εύρος - **BG** Скала на обхвата - **KK** Диапазон диаграммасы - **RU** Граф дальности связи - **UK** Графік діапазону- **AR** نطاق الرسم البياني -



300m / 328 yd



1km / 1093 yd



5km / 5468 yd

Pack Ref: 4535611

525

ARTWORK PROJECT MANAGEMENT

DECATHLON

FILE NAME	: CHN_4535611_SS22_324515_USG	RETRIEVAL_DATE	: 16/11/2021
PROJECT_MANAGER	: vincent.barcelonne@decathlon.com	VERSION	: 16/11/21 10:07
GRAPHIC_DESIGNER	: charlotte.lemaitre.partner@decathlon.com	SCALE	: 1 : 1
PACK_REF	: 4535611		
DSM_CODE	: 9810018120		

Le composant ici décrit doit être conforme à la directive 94/62/CE et au décret français 98/638 :
- Taux de métaux lourd inférieur à 100ppm.
- Minimisation des substances dangereuses (Cf réglementation de la directive 67/548/CE).
- Les normes correspondantes sont en EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

Ce document est la propriété de DECATHLON. Tous les droits sont réservés.

Ce produit devra respecter la dernière version du DECATHLON Toxicology Specifications

The component described here must comply with directive 94/62/EC and to the french decree 98/638 :
- Heavy metal rate under 100ppm.
- In accordance with directive 67/548/EC, the use of hazardous substances must be minimized.
- The standards are EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

This document is the property of DECATHLON. All rights reserved

This product should respect the last updated DECATHLON Toxicology specifications

DECATHLON, 4 boulevard de Mons, 59650 VILLENEUVE D'ASCQ, FRANCE

74

WT100

EN Electrical waste items must not be disposed of with household waste. Recycle where suitable facilities exist. Consult your local authorities or retailer for advice on recycling. FR Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez dès que des installations adéquates existent. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. ES Los residuos de productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Recíclelos si existen instalaciones aptas. Recurra a las autoridades locales o su distribuidor para solicitar consejos sobre el reciclaje. DE Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie, wenn entsprechende Einrichtungen bestehen. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Wiederverkäufer für Hinweise zum Recyceln. IT I rifiuti elettrici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Riciclare sempre i rifiuti qualora esistano strutture apposite. Consultare le autorità locali o il proprio rivenditore per avere consigli sul riciclo. NL Elektrisch afval mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Recycle wanneer hiervoor adequate voorzieningen bestaan. Neem contact op met de lokale autoriteiten of wederverkoper om advies over recycling in te winnen. PT Os resíduos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle sempre que existam instalações para esse fim. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter informações sobre a reciclagem. PL Odpadów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je poddać recyklingowi, gdy tylko dostępne są odpowiednie do tego urządzenia. W celu uzyskania porad dotyczących recyklingu należy skonsultować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą. HU Az elektromos hulladékot nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni. Hasznosítsa újra, ha megfelelő berendezések rendelkezésre állnak. Az újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz. RO Restricţii de folosire : Deșeurile electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Reciclați-le acolo unde există spații de colectare adecvate. Consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări privind reciclarea produsului. SK Elektrický odpad sa nesmie likvidovať s domácim odpadom. Recyklujte, akonáhle máte k dispozícii zodpovedajúce inštalácie. Obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, kde získate rady týkajúce sa recyklácie. CS Elektrický odpad se nesmí likvidovat s domácím odpadem. Recyklujte, jakmile máte k dispozici odpovídající instalace. Obraťte se na místní úřady nebo prodejce, kde získáte rady týkající se recyklace. SV Elavfall får inte kastas i hushållssoporna. Återvinn om det finns en lämplig anläggning för det. Kontakta de lokala myndigheterna eller din återförsäljare för att få råd om återvinning. HR Električni otpad ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Reciklirajte kad god za to postoje prikladne instalacije. Za savjete o recikliranju obratite se lokalnim vlastima ili dobavljaču. SL Električnih odpadkov ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte jih, če obstajajo ustrezni obrati. Za nasvet glede recikliranja se obrnite na lokalne organe oblasti ali prodajalca. TR Elektronik atıklar ev atıklarıyla birlikte atılmamalıdır. Mevcut uygun tesislerde geri dönüşüme gönderin. Geri dönüşümle ilgili bilgi almak için yerel idareye veya satıcınıza başvurun. LT Elektros įrangos atliekų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Atiduokite jas perdirbti į atitinkamą surinkimo punktą. Patarimų dėl perdirbimo teiraukitės vietos valdžios institucijų ar pardavėjo. SR Električni otpad se ne sme odlagati sa kućnim otpadom. Reciklirajte kad god za to postoje odgovarajuće instalacije. Za savete o reciklaži obratite se lokalnim vlastima ili distributeru. LV Izlietotās elektropreces nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības precēm. Tās jānodod pārstrādei. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus par pārstrādi. EL Τα ηλεκτρικά απορρίμματα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Εφόσον υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις, θα πρέπει να ανακυκλώνονται. Συμβουλευθείτε τις τοπικές αρχές ή τον μεταπωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. BG Отпадъците от електрическо оборудване не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Рециклирайте ги веднага щом има налични подходящи съоръжения. Свържете се е местните власти или с търговеца за съвети относно рециклирането. KK Электр қалдықтарын тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды. Қондырмаларды тұрмыстық жағдай қолайлы болғанда кәдеге жаратыңыз. Кәдеге жарату бойынша жергілікті органдардан немесе дилерден кеңес алыңыз. RU Отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. По мере возможности, сдавайте такие отходы для последующей переработки. Узнать о пунктах приема отходов в вашем регионе можно в местных компетентных органах или у вашего дистрибьютора. UK Електричні відходи потрібно утилізувати окремо від побутових відходів. Утилізуйте їх там, де існують відповідні центри переробки. Зверніться до місцевих органів влади або до продавця, щоб отримати інформацію щодо утилізації. - AR يجب عدم التخلص من النفايات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير بمجرد توفر المرافق الكافية. استشر السلطات المحلية أو الوكيل للحصول على الإرشادات المتعلقة بإعادة التدوير.

EN Warning: Risk of explosion if the device is placed near a fire, is left in an environment with extremely high temperature or extremely low air pressure, or is mechanically crushed or cut. FR Attention: Risque d'explosion si l'appareil est placé près du feu, ou laissé dans un environnement à température extrêmement élevée ou à pression d'air extrêmement basse, ou mécaniquement écrasé ou coupé. ES Advertencia: Riesgo de explosión si el aparato se coloca cerca de un fuego, se deja en un ambiente con temperatura extremadamente alta o presión de aire extremadamente baja, o se aplasta o corta mecánicamente. DE Warnung: Explosionsgefahr, wenn das Gerät in der Nähe eines Feuers aufgestellt wird oder extrem hohen Temperaturen bzw. einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt wird oder mechanisch zerkleinert oder zerschnitten wird. IT Attenzione: Rischio di esplosione se l'apparecchio è posto vicino al fuoco, o lasciato in un ambiente a temperatura estremamente elevata o a pressione atmosferica estremamente bassa, o schiacciato o tagliato meccanicamente. NL Let op: Risico op explosie als het apparaat in de nabijheid van open vuur wordt geplaatst, of in een omgeving met zeer hoge temperatuur, of zeer lage luchtdruk, of mechanisch wordt geplet of doorsneden. PT Aviso:Existe risco de explosão se o dispositivo for colocado junto a uma chama, for deixado num ambiente com temperaturas extremamente elevadas ou no qual a pressão do ar seja extremamente baixa ou, ainda, se for esmagado ou sujeito a cortes. PL Ostrzeżenie: W razie umieszczenia urządzenia w pobliżu ognia, w miejscu występowania skrajnie wysokiej temperatury, w miejscu występowania skrajnie niskiego ciśnienia powietrza, zmiażdżenia lub przecięcia występuje ryzyko wybuchu. HU Figyelem: Robbanásveszély, ha a készüléket tűz közelében helyezik el, szélsőségesen magas hőmérsékletű vagy szélsőségesen alacsony légnyomású környezetben hagyják, vagy ha a készülék mechanikai összenyomásnak vagy vágásnak van kitéve. RO Restricţii de folosire : Avertizare: Risc de explozie dacă dispozitivul este amplasat în apropierea unui foc sau lăsat într-un mediu cu temperatură extrem de ridicată sau presiune a aerului extrem de scăzută sau este zdrobit sau tăiat mecanic. SK Výstraha: Nebezpečenstvo výbuchu, ak je zariadenie umiestnené v blízkosti ohňa, je ponechané v prostredí s extrémne vysokou teplotou či extrémne nízkym tlakom vzduchu alebo je mechanicky rozdrvené či porezané. CS Varování: Riziko exploze v případě, že je výrobek ponechán v blízkosti ohně, v prostředí s extrémně vysokou teplotou či extrémně nízkým tlakem vzduchu nebo v případě mechanického rozdrcení či rozříznutí. SV Varning: Explosionsrisk om enheten placeras i närheten av eld, lämnas i en miljö med extremt hög temperatur eller extremt lågt lufttryck, eller krossas eller skärs mekaniskt. HR Upozorenje: postoji opasnost od eksplozije ako se uređaj ostavi u blizini vatre, u okruženju s ekstremno visokom temperaturom ili s ekstremno niskim tlakom traka, odnosno ako se mehanički prelomi ili presječe. SL Opozorilo: Če napravo puščate poleg ognja, v okolju, kjer se pojavljajo izjemno visoke temperature ali izjemno nizek pritisk, ali pa jo stisnete ali prerežete, lahko eksplodira. TR Dikkat: Cihaz, ateşin yakınına veya yüksek sıcaklıkta ya da aşırı düşük basınçlı bir ortama bırakılırsa veya mekanik olarak ezilir veya kesilir ise patlama riski taşır. LT Dėmesio: Gali kilti sprogimo pavojus, jei prietaisas laikomas prie ugnies, paliekamas aplinkoje, kurioje yra ypač aukšta temperatūra arba labai žemas oro slėgis, arba mechaniškai suspaudžiamas ar supjaustomas. SR Pažnja: Opasnost od eksplozije ako je uređaj u blizini vatre ili ako je izložen ekstremno visokim temperaturama ili esktremno niskom pritisku vazduha ili ako je mehanički uništen ili isečen. LV Uzmanību: Sprādziena risks, ja ierīci novieto ugunsgrēka tuvumā vai atstāj ļoti augstas temperatūras vai ļoti zema gaisa spiediena apstākļos, vai mehāniski sasmalcina vai sagriež. EL Προειδοποίηση: Κίνδυνος έκρηξης εάν συσκευή βρίσκεται κοντά σε φωτιά, σε περιβάλλον με εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία ή εξαιρετικά χαμηλή ατμοσφαιρική πίεση, ή εάν κατατεμαχιστεί ή κοπεί μηχανικά. BG Внимание: Риск от експлозия, в случай че устройството е поставено в близост до огън, оставено в среда с изключително повишена температура или прекомерно ниско налягане на въздуха, или ако бъде механично счупено или срязано. KK Ескерту: Егер құрылғы өрттің жанында орналасқан болса, температурасы шамадан тыс жоғары не ауа қысымы шамадан тыс төмен ортада қалған жағдайда немесе механикалық жолмен бөлшектелген не кесілген болса, жарылу қаупі туындайды. RU Внимание: Риск взрыва, если аппарат находится вблизи огня, или при зкстремально высокой температуре, или при крайне низком атмосферном давлении, или при механическом раздавливании или разрезании. UK Увага: Якщо встановити пристрій біля вогню, залишити в області впливу надвисокої температури чи дуже низького тиску повітря або ж механічно пошкодити його, пристрій може вибухнути. - AR تحذير:خطر الانفجار إذا تم وضع الجهاز بالقرب من النار ، أو تركه في بيئة ذات درجة حرارة مرتفعة للغاية أو ضغط هواء منخفض للغاية ، أو تم سحقه أو قصه آليًا.

EN This product complies with the RED Directive 2014/53/EU. The EU declaration of conformity is available via the following link: FR Ce produit est conforme à la directive RED 2014/53/EU. La déclaration de conformité UE est disponible au lien internet suivant: ES Este producto cumple con la Directiva RED 2014/53/EU. La declaración de conformidad de la UE está disponible en el siguiente enlace web: DE Dieses Produkt entspricht der RED-Richtlinie 2014/53/EU. Die Konformitätserklärung (EU) kann im Internet unter folgender Adresse abgerufen werden: IT Questo prodotto è conforme alla direttiva RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente link Internet: NL Dit product voldoet aan de Europese Richtlijn RED 2014/53/EU. De EU-conformiteitsverklaring is via de volgende internetlink beschikbaar: PT Este produto está em conformidade com a Diretiva RED 2014/53/EU. A declaração de conformidade UE está disponível para consulta na seguinte ligação da Web: PL Produkt jest zgodny z zapisami Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/EU. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na następującej stronie: HU A termék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: RO Restricţii de folosire : Acest produs este conform cu Directiva RED 2014/53/EU. Declarația de conformitate UE este disponibilă la link-ul internet următor: SK Tento výrobok spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ o rádiových zariadeniach (RED). Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcom internetovom spojení: CS Tento výrobek je v souladu se směrnicí RED 2014/53/EU. Prohlášení o shodě EU je k dispozici na následujícím odkazu: SV Denna produkt överensstämmer med direktivet RED 2014/53/EU. Försäkran om EC-överensstämmelse kan läsas på följande webbplats: HR Ovaj proizvod u skladu je s Direktivom 2014/53/EU o radijskoj opremi (RED). EU izjava o usklađenosti nalazi se na sljedećoj mrežnoj stranici: SL Izdelek je skladen z direktivo RED 2014/53/EU. EU-izjava o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: TR Bu ürün RED 2014/53/EU yönergesine uygundur. CE uygunluk bildirimine bu bağlantıdan ulaşabilirsiniz: LT Šis gaminys atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. ES atitikties deklaracija pateikta šiuo adresu: SR Ovaj proizvod je usklađen sa RED Direktivom 2014/53/EU. Deklaracija o usklađenosti EU je dostupna na sledećoj internet stranici: LV Šis izstrādājums atbilst direktīvai RED 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācija ir atrodama šajā saitē: EL Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή οδηγία RED 2014/53/EU. Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμη μέσω του ακόλουθου συνδέσμου: BG Този продукт е в съответствие с Директивата 2014/53/EU за радиосъоръженията (Radio Equipment Directive, RED). Декларацията ЕС за съответствие е налична на следния Интернет адрес: KK Бұл өнім RED 2014/53/EU директивасына сәйкес келеді. EU нормаларына сәйкестік туралы декларация келесі сайтта қолжетімді: RU Это изделие соответствует директиве RED 2014/53/EU. Найдите декларацию соответствия ЕС по следующей ссылке: UK Даний виріб відповідає вимогам Директиви RED 2014/53/EU. Декларація про відповідність UE викладена в інтернеті за цим посиланням: - AR يتوافق هذا المنتج مع توجيه UE / 35/4102 DER. يتوفر إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على رابط الإنترنت التالي:

https://share-files.decathlon.com/user-guide/828745/324515_WT_100_DoC_signed.pdf

EN Use only rechargeable 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH batteries. FR N'utilisez que des piles NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh rechargeables. ES Utilice solo baterías recargables de 1,2 V/AAA/600 mAh NiMH. DE Verwenden Sie ausschließlich wiederaufladbare Batterien des Typs 1,2V / AAA / 600 mAh NiMH. IT Utilizzare esclusivamente pile ricaricabili NiMH da 1,2 V / AAA / 600 mAh NL Gebuik alleen herlaadbare 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH batterijen. PT Utilizar apenas pilhas 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH. PL Należy używać wyłącznie akumulatorów NiMH 1,2V / AAA / 600mAh. HU Csak tölthető NiMH 1.2V/AAA/600 mAh elemeket használjon. RO Restricţii de folosire : Utilizați numai acumulatoare NiMH de 1,2 V/AAA/600 mAh. SK Používajte iba nabíjateľné batérie NiMH 1,2 V / AAA / 600 mAh. CS Používejte výhradně nabíjecí NiMH baterie 1,2 V / AAA / 600 mAh. SV Använd endast uppladdningsbara 1,2V/AAA/ 600 mAh NiMH-batterier. HR Upotrebljavajte samo punjive NiMH baterije od 1,2 V/AAA/600 mAh. SL Uporabite le polnljive baterije NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh. TR Yalnızca yeniden şarj edilebilir 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH pil kullanın. LT Naudokite tik pakartotinai įkraunamas 1,2 V / AAA / 600 mAh NiMH baterijas. SR Koristiti isključivo punjive baterije 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH. LV Drīkst izmantot vienīgi uzlādējamās NiMH 1.2V / AAA / 600 mAh baterijas. EL Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH 1,2V / AAA / 600 mAh. BG Използвайте само акумулаторни (презареждащи се) батерии тип 1,2 V/AAA/600 mAh NiMH. KK Тек қайта зарядталушы 1.2V / AAA / 600 mAh NiMH батареяларын қолданыңыз. RU Использовать только аккумуляторы NiMH 1.2В / AAA / 600 мА.ч. UK Використовуйте тільки акумуляторні батареї 1.2V / AAA / 600 мАг NiMH. - AR استخدم فقط HMiN hAm 006 / AAA / V2.1 بطاريات قابلة للشحن.

EN For charging, you can use the supplied USB power adapter or another adapter with a USB port that delivers FR Pour la recharge, vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur USB fourni ou un autre adaptateur avec port USB délivrant ES Para cargar, puedes usar el adaptador de corriente USB suministrado u otro adaptador con un puerto USB que entregue DE Zum Aufladen können Sie den im Lieferumfang enthaltenen USB-Netzadapter oder einen anderen Adapter mit einem entsprechenden USB-Anschluss verwenden. IT Per la ricarica, si può utilizzare l'alimentatore USB fornito o un altro adattatore con porta USB adatto NL Om op te laden kunt u de meegeleverde USB-adapter gebruiken of een andere adapter met een USBpoort voor aflevering PT Para carregamento, pode utilizar o transformador USB fornecido ou outro adaptador com uma porta USB que forneça a alimentação PL Do ładowania można użyć dostarczonego zasilacza USB lub innego zasilacza z portem USB HU A töltéshez használható a mellékelt USB-adapter vagy egy tápellátásra szolgáló USB-porttal felszerelt másik adapter. RO Restricţii de folosire : Pentru încărcare, puteți utiliza adaptorul de alimentare USB furnizat sau un alt adaptor cu un port USB funcțional SK Na nabíjanie môžete použiť dodaný napájací adaptér USB alebo iný adaptér s portom USB, ktorý sa dodáva CS K nabíjení můžete použít dodaný síťový adaptér USB nebo jiný osvědčený adaptér s USB portem SV För laddning kan du använda den medföljande USB-strömadaptern eller en annan adapter med USB -port HR Za punjenje možete upotrebljavati priloženi USB adapter ili drugi odgovarajući adapter s USB priključkom SL Za polnjenje lahko uporabite priloženi adapter USB ali drug adapter z USB vhodom, ki omogoča napajanje TR Şarj etmek için, tedarik edilen USB sektör adaptörünü veya başka bir USB adaptörü kullanabilirsiniz LT Norėdami įkrauti, galite naudoti pridedamą USB maitinimo adapterį arba kitą adapterį su USB prievadu, kuris yra tiekiamas SR Za punjenje možete koristiti priloženi USB adapter ili drugi adapter sa ulazom USB za napajanje LV Uzlādēšanai varat izmantot komplektācijā iekļauto USB strāvas adapteri vai citu adapteri ar USB pieslēgvietu EL Για τη φόρτιση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος με μετατροπέα USB ή άλλο τροφοδοτικό με βύσμα για θύρα USB κατάλληλο για φόρτιση BG За зареждане може да използвате предоставения USB захранващ адаптер или друг адаптер с USB порт, който се поддържа KK Зарядтау үшін берілген USB қуат адаптерін немесе жеткізетін USB порты бар басқа адаптерді пайдалануға болады RU Для зарядки можно использовать прилагаемый USB-адаптер питания или другой адаптер с USB-портом, который обеспечивает UK Для заряджання можна скористатися USB-блоком живлення, що постачається в комплекті, або іншим блоком живлення з портом USB із такими характеристиками: - AR لشحن،يمكنك استخدام محول التيار المتردد المرفق BSU او محول آخر مزود بمنفذ BSU

5V/500mA 2.5W

EN Restrictions or requirements in FR Restrictions ou exigences en ES Restricciones o requisitos en DE Einschränkungen oder Anforderungen in IT Limitazioni o requisiti in NL Beperkingen of eisen in PT Restrições ou requisitos em PL Ograniczenia lub wymagania dotyczące HU Korlátozások vagy követelmények: RO Restricții sau exigențe în SK Obmedzenia alebo požiadavky v CS Omezení či požadavky v SV Begränsningar eller krav i HR Ograničenja ili zahtjevi za SL Omejitve ali zahteve v TR Kısıtlamalar veya gereklilikler: LT Apribojimai arba reikalavimai SR Ograničenja i potrebe u LV Ierobežojumi vai prasības EL Περιορισμοί ή απαιτήσεις σε BG Ограничения и изисквания в KK Шектеулер немесе талаптар RU Ограничения или требования в UK Обмеження або вимоги щодо - AR القيود أو المتطلبات في

EN	FR	ES	DE	IT	NL	PT	PL	HU	RO	SK
CS	SV	HR	SL	TR	LT	SR	LV	EL	BG	KK
RU	UK	ID	AR							

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция: - DECATHLON - 4 BOULEVARD DE MONS - BP 299 - 59650 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX - FRANCE

Made in China - Fabriqué en Chine - Fabricado na China - Çin'de üretilmiştir - Pagaminta Kinijoje - Ražots Ķīnā - Származási ország Kína - صنع في الصين

RUS Импортер / уполномоченное изготовителем лицо: ООО «Октоблу», 115280, город Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, улица Автозаводская, дом 23А, корпус 2, Российская Федерация, тел. 8 (800) 700-77-66 - Произведено в Китае - рация - для занятий спортом - Дата изготовления указана на изделии или упаковке в формате ГГГГ/ММ TUR İthalatçı Firma:TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd Şti. Osmaniye Mahallesi,Çobançeşme Koşuyolu Bulvarı,Marmara Forum AVM No:3 Z099 Bakırköy/İstanbul Sİ.A BL. N.3/Z099 BAKIRKÖY 34146 İstanbul, TURKEY-: Tel: 0212466 67 83 www.decathlon.com.tr EGY جهاز إرسال واستقبال لاسلكي - Imported By DECATHLON Trading Egypt - Cairo, EGYPT MAR DECATHLON MAROC, QUARTIER BEAUSITE , AIN SEBAA 20250. IF 1007044. GRC Talkie-walkie UKR Виготовлено в Китаї - Імпортер ТОВ «Декатлон Україна» 04073, м. Київ, проспект Степана Бандери, 15 -Г Decathlon.ukraine@decathlon.com +380 44 3644241 - Виробник: «DECATHLON S.E.», 4, boulevard de Mons, 59 650 VILLENEUVE D'ASCQ, France/ Декатлон ЕС І, Франція, 59650 Вільнев-д'Аск, бульвар де Мон, 4, Франція - Рація - Термін придатності: необмежений - Дата виготовлення вказана на виробі або упаковці в форматі РРРР / ММ DZA المنتوج جهاز إرسال واستقبال لاسلكي - العلامة : ديكاتلون SRB Proizvedeno u Kini - Uvoznik: DECATHLON D.O.O Đorđa Stanojevića 35, 11070 Novi Beograd, Srbija - Proizvođač : Decathlon 4 bd de Mons - BP299- 59650 Villeneuve d'Ascq - France - Toki-voki KAZ Қазақстан Республикасы, 050040, Алматы қаласы, Медеу ауданы аль-Фараби даңғылы 100 үй, тұрғын емес үй-жай 4Республика Казахстан, 050040, Республика Казахстан, г. Алматы, Медеуский район, пр. Аль-Фараби, д.100, н.п. 4. - Сөйлесу құралы - рация - Қытайда жасалған - Произведено в Китае - Спортпен айналысуға арналған - Жасалған күні бірге тігілген жапсырманы кк\аа\жж форматта қараңыз ROU Roumasport SRL, bd. Iuliu Maniu, 546-560, București - Stație emisie-recepție - Fabricat în China HUN Forgalmazza a Tízpróba Magyarország kft., 2040 Budaörs, Baross utca 146. Információ: 06 1 920 1020 - Gyártja Decathlon - 4 Boulevard de Mons - BP 299-59650 Villeneuve d'Ascq - France - ITA Walkie-talkie GBR Importer : DECATHLON UK Limited, 9 Maritime Street, London, SE16 7FU SVK Vysielačka - SAR - DAS : 0.07W/Kg (head) / 0.556W/Kg (hand) / PMR 446 MHz / EirP < 0.5W

CE 46620 PAP22

5V DC ⎓ 500mA

UK CA

Pack Ref: 4535610

74

105

210

148

148

CAPTION

Cutting
Cotation
Crease

PRINTING INFORMATION

CMYK PROCESS COLORS :

K

Illuminant source : D50/2°
Tolerance : dE* 2000 (2:1:1) ≤ 2.5
Geometry : 45/0
Filter: M0
ISO 12647-2

FINISHING :

ACRYLIC VARNISH

Mate	Satin	Glossy	No
NO	NO	NO	YES

UV VARNISH : NO

ARTWORK PROJECT MANAGEMENT

DECATHLON

FILE NAME	: CHN_4535610_SS22_324515_USG	RETRIEVAL_DATE	: 17/11/2021
PROJECT_MANAGER	: vincent.barcelonne@decathlon.com	VERSION	: 17/11/21 10:10
GRAPHIC_DESIGNER	: charlotte.lemaitre.partner@decathlon.com	SCALE	: 1 : 1
PACK_REF	: 4535610		
DSM_CODE	: 9810025974		

Le composant ici décrit doit être conforme à la directive 94/62/CE et au décret français 98/638 :
- Taux de métaux lourd inférieur à 100ppm.
- Minimisation des substances dangereuses (Cf réglementation de la directive 67/548/CE).
- Les normes correspondantes sont en EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

Ce document est la propriété de DECATHLON. Tous les droits sont réservés.

Ce produit devra respecter la dernière version du DECATHLON Toxicology Specifications

The component described here must comply with directive 94/62/EC and to the french decree 98/638 :
- Heavy metal rate under 100ppm.
- In accordance with directive 67/548/EC, the use of hazardous substances must be minimized.
- The standards are EN 13428, EN 13429, EN 13430, EN 13431, EN 13432.

This document is the property of DECATHLON. All rights reserved

This product should respect the last updated DECATHLON Toxicology specifications

DECATHLON, 4 boulevard de Mons, 59650 VILLENEUVE D'ASCQ, FRANCE